

Sozialversicherungsabkommen zwischen Australien und der Schweiz



German

Hilft Ihnen das Abkommen?

Das Abkommen könnte Ihnen helfen, Ihr Einkommen zu erhöhen, indem es Ihnen den Bezug erleichtert von:

- **einer Australischen Rente:**
 - wenn Sie in Australien leben und Schweizer Sozialversicherungszeiten akkumuliert haben, **oder**
 - wenn Sie in der Schweiz leben und sich zwischen dem Alter von 16 Jahren und dem Rentenalter für mindestens 12 Monate, davon mindestens 6 Monate ununterbrochen, in Australien aufgehalten haben.
- **einer Schweizer Rente:**
 - wenn Sie australischer Staatsbürger oder Schweizer Bürger sind und Schweizer Sozialversicherungszeiten akkumuliert haben.

Wie hilft Ihnen das Abkommen?

Das Abkommen gestattet es Ihnen im Allgemeinen, Ihren Antrag für eine australische Rente von Australien oder der Schweiz aus einzureichen.

Das Abkommen kann es Ihnen gestatten, Ihre australischen Wohnzeiten (siehe »Anmerkungen«) und Ihre Schweizer Sozialversicherungszeiten zu kombinieren, um die Mindestqualifikationszeit für eine australische Rente zu erreichen.

Nach dem Abkommen können australische Staatsbürger, ihre Familienangehörigen und Hinterbliebenen im Allgemeinen Schweizer Renten unter denselben Bedingungen wie Schweizer Bürger erhalten, egal, ob sie in Australien, in der Schweiz oder einem Drittland leben.

Wie können Sie einen Antrag stellen?

In Australien kann man Schweizer Renten-Antragsformulare bekommen, indem man sich mit Centrelink International Services in Verbindung setzt.

Sie können sich an Centrelink International Services für Beratung und Hilfe wenden, um einen Antrag für eine Schweizer Rente zu stellen, und können den Antrag bei Ihrer nächstliegenden Centrelink Kundendienststelle einreichen.

In der Schweiz sind Antragsformulare für australische Renten bei www.centrelink.gov.au (folgen Sie dem »forms« - Link), durch Kontaktierung Ihres örtlichen Schweizer Sozialversicherungsbüros oder von Centrelink International Services erhältlich. Sie können einen Antrag für eine australische Rente bei jedem beliebigen Schweizer Sozialversicherungsbüro einreichen.

Wenn Sie in einem anderen Land leben, mit dem Australien ein internationales Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat, können Sie unter diesem Abkommen bei jeder zugelassenen Behörde in diesem Drittland einen Antrag auf eine Leistung stellen, vorausgesetzt, dass dieses Land australische Anträge unter anderen internationalen Sozialversicherungsabkommen (siehe »Anmerkungen«) akzeptiert.

Anträge für australische Renten sollten prompt eingereicht werden, da normalerweise keine zurückdatierten Leistungen ausbezahlt werden. Anträge können bis zu 13 Wochen vor Erreichen des Rentenalters gestellt werden.

Australiens Sozialversicherungssystem

Australische Sozialversicherungsleistungen werden von Centrelink entrichtet. Australiens Sozialversicherungssystem unterscheidet sich von dem der meisten anderen Industrieländer dadurch, dass es auf Wohnzeiten und Bedarf basiert. Jede persönliche Rente wird von der australischen Regierung aus der allgemeinen Kasse anstatt durch Beiträge bezahlt, die von Einzelpersonen oder Arbeitgebern in einen Sozialversicherungsfonds gezahlt werden. Aus diesem Grund sind australische Renten dem Einkommens- und Vermögenstest unterworfen. Sie werden Einzelinformationen über Ihr gesamtes Einkommen und Vermögen und/oder das Ihres Partners/Ihrer Partnerin offenlegen müssen, wenn Sie eine australische Rente beantragen.



Welche australische Renten können Sie beantragen?

Wenn	sie männlich und über 65 Jahre alt sind oder weiblich sind und das Mindestrentenalter erreicht haben (siehe »Anmerkungen«)	und	sie seit mehr als 10 Jahren in Australien gelebt haben oder ihre australischen Wohnzeiten und Schweizer Sozialversicherungszeiten zusammen mehr als 10 Jahre ergeben	können Sie beantragen	Age Pension
Wenn	sie aufgrund einer schweren Behinderung nicht in der Lage sind zu arbeiten oder auf Dauer erblindet sind	und	ihre Behinderung oder Blindheit aufgetreten ist, während Sie in Australien lebten oder sie seit mehr als 10 Jahren in Australien gelebt haben oder ihre australischen Wohnzeiten und Schweizer Sozialversicherungszeiten zusammen mehr als 10 Jahre ergeben	können Sie beantragen	Disability Support Pension
Wenn	sie eine Person vollzeitlich pflegen	und	sie in Australien leben und sie in Australien seit mindestens 104 Wochen gelebt haben	können Sie beantragen	Carer Payment
Wenn	sie Witwe oder Witwer sind	und	sie für ein oder mehrere Kinder unter acht Jahren sorgen, die sich in Australien aufhielten oder das Aufenthaltsrecht für Australien besitzen und sie seit mehr als zwei Jahren in Australien gelebt haben oder Ihre australischen Wohnzeiten und Schweizer Sozialversicherungszeiten zusammen mehr als zwei Jahre ergeben oder ihre australischen Wohnzeiten und Schweizer Sozialversicherungszeiten zusammen mehr als zwei Jahre ergeben	können Sie beantragen	Parenting Payment
Wenn	sie Witwe oder Witwer sind	und	ihr Partner vor weniger als 14 Wochen verstarb und sie zu diesem Zeitpunkt zusammenlebten und sie seit mehr als 104 Wochen in Australien lebten oder ihre australischen Wohnzeiten und Schweizer Sozialversicherungszeiten zusammen mehr als 104 Wochen ergeben	können Sie beantragen	Bereavement Allowance
Wenn	sie für eine junge Person sorgen	und	die junge Person während ihres Aufenthalts in Australien Waise wurde	können Sie beantragen	Double Orphan Pension

Welche Schweizer Rente können Sie beantragen?

Wenn	sie männlich und über 65 Jahre alt sind oder weiblich und über 64 Jahre alt sind	und	sie mindestens ein Jahr Schweizer Sozialversicherung haben	können Sie beantragen	old age pension
Wenn	sie über 18 Jahre alt sind und aufgrund einer Behinderung nicht in der Lage sind zu arbeiten	und	sie mindestens drei Jahre Schweizer Sozialversicherung haben	können Sie beantragen	disability pension
Wenn	sie Witwe oder Witwer sind	und	ihr/e verstorbene/r Ehemann/Ehefrau Schweizer Sozialversicherung hatte	können Sie beantragen	widows pension
Wenn	sie noch keine 18 Jahre alt sind und einer Ihrer Eltern verstorben ist	und	ihr Elternteil Schweizer Sozialversicherung hatte	können Sie beantragen	orphans pension

Die Schweizer Sozialversicherungsbehörden treffen alle Entscheidungen über schweizerische Rentenangelegenheiten und Sie sollten sich für weitere Details mit ihnen in Verbindung setzen.

Wenn Sie in Australien leben, können Sie sich an Centrelink International Services für Beratung und Hilfe wenden, um einen Antrag für eine Schweizer Rente zu stellen.

Welche Leistungen werden Sie erhalten?

Ihr australischer Rentensatz wird sich richten nach:

- ihren Einkünften und Vermögenswerten und/oder denen Ihres Partners (inklusive jedes von Ihnen möglicherweise bezogenen Schweizer Rentenbetrags) **und**
- ihren australischen Wohnzeiten und/oder denen Ihres Partners zwischen dem Alter von 16 Jahren und dem Rentenalter.

Centrelink kann von der australischen Einwanderungsbehörde über Ihre Reisen von und nach Australien seit 1994 informiert werden. Wir können diese

Informationen dazu verwenden, um sicherzustellen, dass Sie zum Erhalt von Leistungen berechtigt und dass Ihre Leistungssätze korrekt sind.

Die Schweizer Sozialversicherungsbehörden werden den Betrag Ihrer Schweizer Rente berechnen. Dieser wird ausschliesslich auf Ihren Schweizer Versicherungszeiten basieren. Australische Wohnzeiten können den Schweizer Rentenbetrag, den Sie beziehen können, nicht erhöhen.

Anmerkungen

<p>Kontaktdaten des Schweizer Sozialversicherungsamtes</p>	<p>Für Schweizer Altersrenten-/Hinterbliebenen-Versicherung: Caisse Suisse de Compensation Av. Edmond-Vaucher 18 Case postale 3100 Ch-1211 Genève 2 SWITZERLAND Telefon: +41 22 795 91 11 Fax: +41 22 795 97 05 E-mail: sedmaster@zas.admin.ch Internetseite: www.caisse-suisse.ch</p> <p>Für Schweizer Invalidenversicherung: Office AI pour les assurés résidant à l'étranger (OAIE) Av. Edmond-Vaucher 18 Case postale 3100 Ch-1211 Genève 2 SWITZERLAND Telefon: +41 22 795 91 11 Fax: +41 22 795 99 50 E-mail: oaie@zas.admin.ch Internetseite: www.oaie.ch</p>																								
<p>Rentenalter</p>	<p>Dies ist das Alter, ab dem Sie berechtigt sind, eine australische Altersrente zu beziehen.</p> <p>Frauen, die vor dem 31. Dezember 1945 geboren wurden, haben das Rentenalter erreicht.</p> <p>Männer, die vor dem 31. Dezember 1945 geboren wurden, erreichen das Rentenalter mit 65 Jahren.</p> <p>Die Tabelle unten beschreibt die allmähliche Anhebung des Mindestalters für die Altersrente.</p> <table border="1" data-bbox="464 1496 1447 1977"> <thead> <tr> <th>Geboren</th> <th>Frauen sind zum Bezug einer Altersrente berechtigt im Alter von</th> <th>Männer sind zum Bezug einer Altersrente berechtigt im Alter von</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Januar 1946 bis 30. Juni 1947</td> <td>64</td> <td>65</td> </tr> <tr> <td>1. Juli 1947 bis 31. Dezember 1948</td> <td>64 ½</td> <td>65</td> </tr> <tr> <td>1. Januar 1949 bis 30. Juni 1952</td> <td>65</td> <td>65</td> </tr> <tr> <td>1. Juli 1952 bis 31. Dezember 1953</td> <td>65 ½</td> <td>65 ½</td> </tr> <tr> <td>1. Januar 1954 bis 30. Juni 1955</td> <td>66</td> <td>66</td> </tr> <tr> <td>1. Juli 1955 bis 31. Dezember 1956</td> <td>66 ½</td> <td>66 ½</td> </tr> <tr> <td>Ab 1. Januar 1957</td> <td>67</td> <td>67</td> </tr> </tbody> </table>	Geboren	Frauen sind zum Bezug einer Altersrente berechtigt im Alter von	Männer sind zum Bezug einer Altersrente berechtigt im Alter von	1. Januar 1946 bis 30. Juni 1947	64	65	1. Juli 1947 bis 31. Dezember 1948	64 ½	65	1. Januar 1949 bis 30. Juni 1952	65	65	1. Juli 1952 bis 31. Dezember 1953	65 ½	65 ½	1. Januar 1954 bis 30. Juni 1955	66	66	1. Juli 1955 bis 31. Dezember 1956	66 ½	66 ½	Ab 1. Januar 1957	67	67
Geboren	Frauen sind zum Bezug einer Altersrente berechtigt im Alter von	Männer sind zum Bezug einer Altersrente berechtigt im Alter von																							
1. Januar 1946 bis 30. Juni 1947	64	65																							
1. Juli 1947 bis 31. Dezember 1948	64 ½	65																							
1. Januar 1949 bis 30. Juni 1952	65	65																							
1. Juli 1952 bis 31. Dezember 1953	65 ½	65 ½																							
1. Januar 1954 bis 30. Juni 1955	66	66																							
1. Juli 1955 bis 31. Dezember 1956	66 ½	66 ½																							
Ab 1. Januar 1957	67	67																							

Australiens internationale Sozialversicherungsabkommenspartner	Australien hat derzeit internationale Sozialversicherungsabkommen mit Österreich, Belgien, Kanada, Chile, Kroatien, Zypern, Dänemark*, Finnland*, Deutschland, Griechenland*, der Republik Irland, Italien, Japan*, der Republik Korea, Malta, den Niederlanden, Neuseeland*, Norwegen, Polen*, Portugal, Slowenien, Spanien, der Schweiz und der USA*. *Diese Länder akzeptieren keine australischen Anträge unter anderen internationalen Sozialversicherungsabkommen.
Australische Wohnzeiten	Mit australischen Wohnzeiten sind die Zeiten gemeint, zu denen Sie sich als australischer Staatsbürger oder als Besitzer einer unbeschränkten australischen Aufenthaltsgenehmigung in Australien aufhielten. Aufenthalt in Australien zu jeder beliebigen Zeit wird zur Beantragung einer Altersrente herangezogen. Der ausserhalb Australiens zu bezahlende australische Rentensatz beruht im Allgemeinen nur auf der Aufenthaltsdauer in Australien zwischen dem Alter von 16 Jahren und dem Rentenalter.
Definition eines Partners/ einer Partnerin	Für die Zwecke von Centrelink wird eine Person als Ihr Partner/Ihre Partnerin betrachtet, wenn Sie und die Person zusammenleben oder gewöhnlich zusammenleben, und verheiratet sind oder sich in einer registrierten oder einer eheähnlichen Beziehung befinden. Centrelink betrachtet eine Person als sich in einer eheähnlichen Beziehung befindend ab dem Zeitpunkt, ab dem sie mit einer anderen Person als Teil eines Paares zu leben beginnt. Centrelink erkennt alle Paare an, anders-oder gleichgeschlechtliche.

Für mehr Informationen

Wenn Sie genauere Informationen wünschen, sollten Sie sich für kostenlose Hilfe und Beratung an **Centrelink International Services** wenden.

- Rufen Sie **13 1673** innerhalb Australiens an.
Hinweis: Anrufe von Ihrem Hausanschluss zu Centrelink »13« – Nummern von überall in Australien werden mit einer festgesetzten Gebühr berechnet. Diese Gebühr kann sich vom Preis für ein Ortsgespräch unterscheiden und kann auch je nach Telefondienstleister variieren. Anrufe von öffentlichen Telefonzellen und Handys können einem Zeittakt unterliegen und mit höheren Gebühren berechnet werden.
- Rufen Sie **+61 3 6222 3455** von ausserhalb Australiens an. Sie können sich an Ihren örtlichen Telefonbetreiber für Auslandsgespräche wenden, um ein R-Gespräch zu dieser Nummer anzumelden. Einige australische Telefongesellschaften bieten auch Services an, welche Ihnen erlauben, Australien gebührenfrei anzurufen.
- Schicken Sie eine E-mail an **international.services@centrelink.gov.au**
Hinweis: E-mail ist kein sicheres Kommunikationsmedium.
- Schicken Sie ein Fax an **+61 3 6222 2799**.
- Schreiben Sie an GPO Box 273, Hobart, Tasmania, 7001, Australia.

Rechtshinweis

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen dienen nur als Richtlinien für erhältliche Leistungen und Dienstleistungen.

Worin bestehen Ihre Pflichten?

- Es ist Ihre Verantwortung, in Abhängigkeit von Ihren besonderen Umständen, zu entscheiden, ob Sie eine Zahlungsleistung beantragen und den Antrag stellen möchten.
- Die Informationen sind korrekt mit Stand September 2010, aber können sich natürlich ändern. Wenn Sie von dieser Veröffentlichung nach dem angegebenen Datum Gebrauch machen, bitte vergewissern Sie sich bei Centrelink, dass sich die einzelnen Informationen auf dem neusten Stand befinden.

Ab welchem Datum werden die Leistungen bezahlt?

Die meisten Leistungen der Regierung werden ab oder nach dem Datum der Antragstellung bezahlt. Je früher Sie also Ihren Antrag einreichen, desto schneller können Sie bezahlt werden.

Wie sieht die Situation aus, wenn Sie mit Dritten zu tun haben?

Sie können mit Dritten in Verbindung stehen, die nicht dem Personal von Centrelink angehören. Wenn Sie dies tun, denken Sie bitte daran, dass Centrelink keinen Dritten die Genehmigung erteilt hat, Ihnen Informationen oder Rat zu Leistungen zu geben.